

Сленг як особливий вид мотивуючої лексики на заняттях

з вивчення іноземних мов

Клименко Т.А.

*к. філол. н., доц., доц. кафедри перекладу та лінгвістичної підготовки іноземців
Дніпровський національний університет імені Олеся Гончара
м. Дніпро, Україна
e-mail: tklimmenko@gmail.com*

Високий результат у вивченні іноземної мови пов'язаний з багатьма факторами – методичними, дидактичними, мовно-мовленнєвими, не менш важливим є те, що студенти повинні розуміти мету, бути мотивованими, зацікавленими тощо. Практика показує, що вивчення деяких лексичних одиниць урізноманітнює процес навчання і сприяє живості мовлення. Одним із таких засобів є вивчення сленгових одиниць.

Сленг є нестандартним словником крайньої неформальності, не обмежений будь-яким регіоном. Він містить у собі нещодавно придумані слова, скорочені форми і стандартні слова, використовувані поза їхнім звичайним контекстом і з якимось додатковим неофіційним значенням [3, с. 482].

Сучасний сленг був сформований різними культурами та швидким розвитком технологій, він має безліч різновидів. Наприклад, в комп'ютерній сфері, де професіоналізми можуть легко проникати у сферу неформального вживання, адже з комп'ютерними технологіями стикається все суспільство, і особливо молодь.

Е. Партрідж виокремлює п'ятнадцять випадків, коли люди вдаються до використання сленгу. Наведемо деякі пункти, які мотивують студентів до вивчення лексики:

- бажаючи позмагатися в дотепності, оригінальності, продемонструвати незвичайне почуття гумору;
- щоб бути не схожим на інших, вразити новизною виразу;
- барвисто, соковито висловитися, дати або позитивну, або негативну оцінку, уникнувши нудних, набридливих шаблонів;

- безпомилково привернути увагу, навіть вразити;
- уникнути кліше, висловити свої думки в стиснутій, концентрованій енергійній формі;
- надати вагомості, ґрунтовності, конкретності абстрактній думці, приземленості – ідеальному концепту, безпосередності й невідкладності – віддаленій перспективі;
- приглушити гостроту, або, навпаки, наголосити, посилити ефект відмови, відхилення, неприйняття, зречення; знизити пафосність або взагалі позбутися помпезності, зайвої серйозності в розмові або на письмі; пом'якшити трагічність, полегшити або прикрасити думку про неминучість смерті, перефразувати ідею божевілля, замаскувати потворність або висловити співчуття з приводу пережитої ганьби, зради, невдячності, й так допомогти співрозмовнику винести все і «триматися»;
- знайти потрібний тон, встановити невимушений контакт чи у доступній формі викласти суть справи;
- створити легшу атмосферу спілкування, дружніх зустрічей;
- стимулювати встановлення глибоких довгострокових дружніх відносин;
- показати, що мовець розділяє певний напрям, входить у якийсь колектив, об'єднаний загальним родом занять, професією, належить до артистичної чи інтелектуальної сфери; загалом позначити, що той, хто говорить, «у курсі справи», «свій», і так встановити контакт;
- і у зв'язку з цим, навпаки, показати чи довести, що хтось не «в курсі справи», не належить до «своїх»;
- щоб не бути зрозумілими іншими, тим, хто не належить до певної групи, але присутні під час розмови (для цього сленг найчастіше використовують найчастіше діти, студенти, закохані, члени політичної організації, кримінальні елементи у в'язниці або на волі та ін.) [1, с. 176].

На сприйняття сленгу суспільством значно впливають екстралінгвістичні чинники. Як визначають Ю. Піліпей та І. Пилипенко, загальне «вирівнювання»

ієрархічності суспільства та послаблення мовних упереджень, що відбуваються у наш час, означають, що сленг не можна розглядати як щось за своєю суттю нестандартну частину мови, але як варіант серед багатьох доступних мовних стилів. У той же час завжди має існувати набір слів і фраз, який недоступний та незрозумілий більшості мовців, до якого належить і сленг. Цей сленг має оновлюватися не лише через прихований контраст із «стандартною» мовою, але і через відмінності від його попередніх версій. Отже, нові та екзотичні сленгові слова продовжуватимуть з'являтися та зникати або ж поширюватися та потрапляти в основу мови. Сьогодні цей процес може бути більш помітним і звичним, а перехід у ширше неофіційне використання може відбутися набагато швидше в наші дні (враховуючи доступність сучасних засобів масової інформації), однак дослідники прогнозують, що остаточно використання сленгу в мовну норму не увійде [2, с. 89].

У процесі вивчення мови сленгові слова є одним із елементів, який створює мотивацію й заохочує студентів до засвоєння матеріалу, робить їх мовлення більш живим і цікавим. Такі слова легко запам'ятовуються, тому що часто вживаються. Сленг є дуже динамічним явищем, особливо молодіжний або пов'язаний із технічним розвитком.

Література:

1. Partridge E. Slang Today and Yesterday, with a Short Historical Sketch and Vocabularies of English, American, and Australian Slang. New York: Barnes and Noble, 1970. 258 p.
2. Pilipei Yu., Pylypenko I. Slang versus "Proper English" in the modern world. *Актуальні питання гуманітарних наук*. 2020. Вип. 29. Т. 3. с. 85-89.
3. Thorne T. Dictionary of Contemporary Slang (3rd edition). London: A & C Black, 2007. 512 p.